Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 48:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Słyszeliśmy\* o pysze Moabu! Bardzo pyszny! O jego zadufaniu\*\* i jego pysze,\*\*\* i jego dumie, i wyniosłości jego serca.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) usłyszcie, נא ׁשמעו 2QJer; słyszałem G, ἤκουσα. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) o jego zadufaniu, ּגָבְהֹו (gawho): brak w 2QJer G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) 2QJer dodaje: nie ma on, ( ו ) ואינן : nie ma już swojej pychy. [↑](#footnote-ref-4)